

Evangéliumi hírnök

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

JÉZUS mondá: "De... tetteitnie kell az evangé-
liumnak minden po... között." (Márk 13:10)

12 — 55
Rev. Michael
Rev. Major St.
154 Regent St.
Campbell, O.

HUSVÉT—PÜNKÖSD

Máté 28:1 - Apt. Csel 6:1

MÁTÉ RÖVIDEN leírja a feltámadást, de viszont a menybemene-telt csak ő említi meg egyedül. Le-velét három fontos eseménnyel zárja.

1. A feltámadásról szóló jelentés-vel.

2. A zsidók hazug vádaskodásá-
val.

3. Az Ur misszióparancsával, me-lyet a tanítványainak kiadott.

A zsidók rettenetes szándéka Jé-zust megölni, sikerült. Az Ur ott fe-küdt a föld porában vérző sebekkel. Nem tetszhalott volt, hanem tényleg meghalt. A vallásos vezetők nem tud-ták megérteni, de neki lekellett ten-ni életét miérettünk. Az akkori el-lenség ebben győzelmét látta, pedig akkor vesztette el a legnagyobb csa-tát a Sátán! . . . Jézus lefizette bü-neink adósságát és kiengesztelte az Atya szívét.

A nagy győzelem — 4. vers. — Is-ten ereje által oly erővel történt a feltámadás, hogy a legkülömbb vité-zek is a földporába estek. Az élet le-győzte a halált Jézus feltámadt di-csőségesen! Beteljesedett, hogy har-madnapra felépíti azt.

A győzelem hírnökei. Az örömhirt gyorsan terjeszteni kellett. A király üzenete sürgős. I. Sám. 21:9.

Az első hírnök az angyal volt hó-fehér ruhában. Földrengés kíséreté-ben az asszonyokat meggyőzte a fel-támadás ténye felől.

A második hírnök az asszonynép volt, kik meggyőződésből fakadó bi-zonyságtétellel indultak el. Mária Magdaléna volt az első hírnök. Al-kalmas eszköz volt, mert őt az Ur megtisztította. 7 ördögöt üzött ki be-lőle az Ur! Otthagya a sirnál a drá-ga kenőcsöt és a legrövidebb uton vitte a nagy örömhirt, majd amint találkozott az Urral, akkor nem csak hitt az angyal beszédének, hanem átélte azt és örömmel hirdette: "Lát-tam az Urat! Ő él!

Az angyal őt a tanítványokhoz küldte, 7. v. Jézus pedig őt a testvé-reihez küldi azokhoz, kik gyáván megfutamodtak. Nem szégyelte őket testvéreinek nevezni. Zsid. 2: 11-12.

E feltámadás bizonyítja, hogy Jé-zus Isten fia, Róm. 1, 4. bizonyítja, hogy a Sátán le lett győzve. Zsid. 2, 14., bizonyítás, hogy Jézus üdvün-kért meghalt. Róm. 4, 25., bizonyítja a mi saját feltámadásunkat is. I. Kor. 15, 20-22.

Testvér örvendj e győzelemnek és hirdesd azt mindenütt!

A Jeruzsálemi gyülekezet a pün-kösdi ébredés és nagy áldás után boldogan dicsőítette Istent. Az ébre-dés ideje alatt a Sátán is felébredt és nem kis kárt végzett a gyüleke-zetben. "Panaszolkodás támadt köz-tük" és némelyek "zugolódtak" ami a szentlélek munkáját meggátolta. Az Irás ettől óv I. Kor. 10; 10 v. "Ne

zugolódjatok . . . mint némelyek, kik elvesztek a pusztában."

Eljött a felüdülés ideje az Ur szí-nétől a buzgó lelki vezetők által. Férfiak zugolódás helyett kivették részüket a lelki munkából az apos-tolok mellett.

Ezek telve voltak szentlélekkel. 5. v. Megüresedve önmaguk önző életüktől beteltek Isten szellemével. Sokan beképzelik maguknak, hogy lélekkel teljesek, de nincs életükben meg annak gyümölcse. Ha valaki betelt Isten lelkével alázatosan igaz szeretettel szolgálja az Ur ügyeit az Ige szellemében.

Ezek a lelki munkások telve vol-tak bölcsességgel. Bölcsesség a gya-korlati életben helyesen alkalmazott okosság. 13. v. Az elégedetlenkedő-
ket lecsittítani bölcsesség kellett és István diakonus ezt az ajándékot megkapta Istentől. A 10. versben ol-vassuk, hogy az akkori tanítók Ist-ván bölcsességének nem állhattak ellent. Akinék pedig nincsen bölcses-sége kérje, ajánlja az Irás Jak. 3, 17.

Az apostolok mellett munkálkodó diakónusok telve voltak hittel. 5. v. Az Ur gyülekezetében felelősségtel-
jes szolgálat van, mely hitet igényel a vezetőktől. A hit a természetes földi erők fölé emelkedik. A hit nem az emberi gyarlóságokat és szegény-séget nézi, hanem Isten hatalmát látva és az Ur gazdagságával számít. Az igazi hit Istent szavánál fogja.

Telve voltak erővel. 8. v. — István tele volt Isteni "dynamit"-tal, mint

(Folytatás a 3. oldalon)

**Évi konvenciónk a Fulton Rd.-i Baptista Templomban tartjuk meg július 11-15-ig
Cleveland, Ohio-ban. — Készüljünk!**

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség

49-IK KONVENCÍÓJA

49th Annual Convention of the H. B. U. of America

July 11-15, 1956

Cleveland, Fulton Rd.

JELIGE: "Teljes hatalom adatott nékem mennyen és földön. Azért elmenvén tanítsatok minden népeket, megkeresztelvén őket Atyának, Fiúnak és Szent Léleknek nevében . . . És imé én tiveletek vagytok minden napon e világ végezetéig; Ámen!"

TÁRGY: A NAGY MEGBIZATÁS.

TEXT: "All power is given unto me in heaven and earth. Go ye therefore and teach all nation, baptizing them in the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Ghost . . . And lo, I am with you always, even unto the end of the world. Amen." — Mathew 28:18-20.

THAME: THE GREAT COMMISSION.

PROGRAM

JULIUS 11, SZERDA D. U.

Csendes percek az Urral 2.00

Rev. Petre M. Adalbert

Szabközségek gyűlése 2:30

ESTE

Elnöki beszéd, ... 7:30

Rev. Bógár József, a konvenciónk elnöke.

JULIUS 12. CSÜTÖRTÖK D. E.

Csendes percek az Urral 9.00

A konvenció megnyitása 9:15

a házigazda üdvözlése és az elnök válasza.

Program elfogadása 9:30

Pénztárosok jelentései 9.35

1. Szövetségi: Rev. Kinda S.

2. Menházi: Rev. Balla Gy.

3. Irodalmi: Szász János

Szövetségi titkár évi jelentése 10:15

Rev. Molnár Balázs

Kézfogás és társalgás 10.40

Aggmenházi gondnok jelentése 10.45

Rev. Attila T. igazgató

Előadás: 11:00

Evangéliomot minden népnek.

Rev. Ifj. Biró Mihály

Misszió Bizottság jelentése . . 11:00

Zárás és ebéd 12:00

JULIUS 12, CSÜTÖRTÖK D. U.

Csendes percek az Urral 2.00

Rev. Vér Ferencz

Vagyonügyi bizottság jelentése 2:15

Előadás: 3:00

A Kereszttség fontossága

Rev. Molnár Balázs

Irodalmi Bizottság jelentése . . 3:25

Szünet: 3:55

Külmissziói jelentés 4.00

Előadás: 4:15

A Szentháromság fogalma

Rev. Bikacsán Walter

Vendégek bemutatása 4:45

Emlék tisztelet 5:15

Rev. Lehmann János

Zárás és vacsora 5:30

ESTE

Evangelizáló Istentisztelet . . . 7:30

Rev. Balla György

JULIUS 13, PÉNTEK D. E.

Csendes percek az Urral 9:00

Fodor József

Elmaradt és új ügyek 9:15

Előadás: 10:00

Krisztus parancsai

Rev. Johnson E. Albert

Tisztujítás s azok beiktatása 10:30

Jegyzőkönyv felolvasása . . . 11:10

és elfogadása

Záró előadás: 11:40

Velünk Krisztus.

Rev. Tatter Vilmos

Zárás és ebéd 12:00

JULIUS 13, PÉNTEK D. U.

a Nőiszövetség Évi Gyűlése

Diakónusok Évi Gyűlése

ESTE

Nőiprogram 7:30

JULIUS 14, SZOMBAT D. E.

Vasárnapi iskolák konferenciája 9:00

Ifjúsági konferencia 10:30

Este: Ifjúsági diszprogram . . . 7:00

JULIUS 15, VASÁRNAP D. E.

Csendes percek az Urral 9:00

Szász János

Vasárnapi Iskola 10:00

Rev. Bertalan István

Istentisztelet 11:00

Rev. Henry Schmidt

VASÁRNAP ESTE

Énekisztelet és program 7:00

Zenekar, Énekkar és Evangéliumi előadás:

Rev. Bretz Emil

Program (English)

JULY 11. WEDNESDAY P. M.

Quiet time with the Lord 2.00

Rev. A. M. Petre

Committee meetings 2:30

EVENING

Message by the President 7:30

of our Convention —

Rev. Joseph Bogar

JULY 12, THURSDAY

Quiet time with the Lord 9:00

The President opens officially 9:15

the 49th Convention

and welcome by the host

pastor and answer by the Pres.

Approval of the 9:30

Convention Program

Reports of various treasurers . . 9.35

1. The H. B. Unions Rev. Kinda

2. Old People's Home: Rev. G.

Balla.

3. Literature's: John Szasz

Annual report of the 10:15

Conv. Secretary

Rev. William B. Molnar

Fellowship with one another . . 10:40

Report of the H. B. O. P. Home 10.45

Rev. T. Attila Director

Message: 11:00

Gospel to All Nation 11:00

Rev. Michael Biro Jr.

Report of the Mission Comm. 11:00

Adjournment and Lunch 12:00

JULY 12, THURSDAY P. M.

Quiet time with the Lord 2:00

Rev. Frank Vér

Report of the Committee 2:15

of Property

Message: 3:00

The Importance of Baptism

Rev. Balázs Molnár

Report of the Literary Comm. . . 3:25

Resses 3:55

Report of Foreign Mission	4:00
Message:	4:15
Meaning of the Holy Trinity	
Rev. Walter Bikacsan	
Welcome our Guests	4:45
Memorial service	5:15
Rev. John Lehmann	
Adjournment and Supper	5:30

EVENING

Revival services	7:30
Rev. Alexander Kinda	

JULY 13, FRIDAY A. M.

Quiet time with the Lord	9:00
Joseph Fodor	
New and Unfinished Business	9:15
Message:	10:00

The Commendements of Christ

Rev. Albert E. Johnson	
Election and Installation	10:30
Reading and Approve of the Minutes	11:10

Closing Address:	11:40
Christ is With Us	
Rev. William Tatter	

Adjournment and Lunch	12:00
-----------------------	-------

JULY 13, FRIDAY P. M.

Annual Meeting of the Women's Convention	
Annual Meeting of the Deacons	

EVENING

Women's Program	7:30
-----------------	------

JULY 14, SATURDAY A. M.

Sunday School Convention	9:00
Baptist Youth Fellowship	10:30
Evening: B. Y. F. Program	7:00

SUNDAY, JULY 15 A. M.

Quiet time with the Lord	9:00
Rev. Eugene Abbott	
Sunday School	10:00
Ernest Kish	
Worship Service	11:00
Rev. Michael Major	

SUNDAY EVENING

Song service, program	7:00
Band and Choir participate and Gospel preaching, by Rev. William Tatter.	

PROGRAM BIZOTTSÁG:

Rev. PETRE Gábor, elnök	
Rev. MAJOR Mihály	
Rev. BIRÓ Mihály ifj.	

FONTOS KÉRELEM

Ezennel, szeretettel kérem mindazokat a testvéreket, akiknek a konvenció idején szállásra van szükségük, hogy azt nálam, az alábbi címen, haladéktalanul szíveskedjenek bejelenteni. Mivel ez nálunk nem éppen könnyű munka, — nem szeretném az utolsó napokra hagyni, sem fölösleges munkát végezni.

Akik el tudnak privátilag helyezni helyi rokonoknál, ismerősök-nél, esetleg a Y. M. C. A., vagy Y. W. C. A.-ben, hotelben vagy Motelben, — azoknak nem szükséges írni. Kizárólag azoknak a jelentkezését várjuk, akik számára nekünk kell szállást készíttetni.

A következő adatokra van szükségünk: 1. Az illető nevére. 2. Tudnunk kell, hogy hogyan utazik? és 3., hogy mikor számít Clevelandba megérkezni?

Utirány a Konvencióra

Templomunk Cleveland nyugati— (west) oldalán van, a Fulton Rd. és Chatham Ave. sarkán, — a belváros központjától kb. egy mérföldnyire.

Akik az "Ohio Turn Pike"-ről, a 42-es utra térnek rá, egyenesen a Pearl Rd. és a West 25-ik utján jönnek be a városba. A West 25-ön addig haladjanak, amíg egy hidat, — amely alatt vonatok és kocsik járnak, — el nem hagynak. A hidtől, a második uccánál, balra kell térni, ez a Chatham Ave és azon kell jönni 6 utca távolságon át a templomunkig.

Akik autóval jönnek és a keleti oldalon érkeznek a városhoz, . . . jöjjenek egyenesen a belvárosi torony irányában. Onnan két nagy hidon át kell a West Side-re jönni. A Carnegie-Lorain hid "west-i" végétől, a 6-ik forgalmi lámpánál, a Fulton Roadon, balra kell fordulni és a következő sarkon van a templomunk..

Akik a Superior-Detroit hidon jönnek át, a hid végénél, a West 25-ik uccán, balra térjenek és az 5-ik forgalmi lámpánál, a Chatham Ave.-n, jobbra térnek és jönnek a templomig.

Akik vonattal jönnek, — a Közpon-ti vagyis: a Union Terminalba érkeznek meg . . . minden irányból. Ez

Clevelandban a végállomás. Az állomásról a Square-en lemennek egy rövid blockot és az Ontario és Superior uccák északnyugati sarkán, a 24-es villamos -bus-ra ülnek s templomunk előtt leszállnak.

Ha valakinek más információra is lenne szüksége, hívjon fel telefonon, ezen a számon: WO.-1-1555.

Szerencsés utazást kívánok mindenkinnek. Aki levelet ír hozzám, így címezze:

Rev. Gabriel Petre, — 3508 Chatham Ave., Cleveland 13, Ohio.

TEA DÉLUTÁN

Mivel a prédikátorok már július 11-én délben Clevelandon lesznek, — hogy bizottsági gyűléseikkel előkészítsék az ügyeket, — feltételezem azt, hogy mindegyikük magával hozza a feleségét is és így aztán, szeretettel meghívok minden egyest a lakásunkra, egy "jeges tea"-délutánra, amellyel kapcsolatban lesz alkalmunk kellemes társalgásra, . . . amíg férjeink tárgyalnak. A találkozás reményében,

—Petre Gáborné

Husvét – Pünkösöd

(Folytatás az 1-ső oldalról)

a Görög szöveg mondja. Ezt az erőt az Ur megígérte tanítványainak és meg is kapták. Erő kell a szolgálat-hoz, a szenvedéshez és általában a lelki munkához.

Végül telve voltak szeretettel. Isten és népe iránt lángolt bennük a szeretet. A szegények asztaláról gondoskodtak és önfeláldozó szeretettel állottak az apostolok szolgálatára.

István áthatva Isten szeretetétől így imádkozott az őt megkövező ellenségeiért: "Uram nem tulajdonítsd nekik a bűnt!"

Töltse be a mi életünket is ez a tuláradó mindeneket leküzdő Isteni erő!

—Bretz Emil.

FIGYELEM!**FIGYELEM!**

LAPZÁRTA minden hónap 8-IK és 20-IK napján történik. A cikkeket és missziós jelentéseket, a jelzett dátumok ELŐTT, legalább 2 NAPPAL kell postázni és — minden CIKK, gyülekezeti BESZÁMOLÓ, minden a lap részére szánt anyag, SZERKESZTŐNK CIMÉRE küldendő . . .

Evangeliumi Hirnök

GOSPEL MESSENGER

Published Semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Editor — Szerkesztő:

Rev. PETRE M. Adalbert

943 Merrill Ave., Lincoln Park, 25.,
Michigan

Entered as second class matter at the
Postoffice of Akron, Ohio, under the
Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special
rate of postage as provided in Section
1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
\$3.00 per year.

Előfizetés — Címváltozás
erre a címre küldendő:

Mr. JOHN SZÁSZ

1619 Edward Ave., N. W. Canton 5,
Ohio

A SZERKESZTŐ ROVATA

FOLYIK A VALLÁS ÜLDÖZÉS LATIN AMERIKÁBAN

Folyó év március 25-én, Mexico Ciudad Guzman városában egy tömeg megtámadta az Istent imádó baptista gyülekezetet azzal a szándékkal, hogy szétverik a hívő csoportot. Azonban azoknak sikerült az imaház ajtajait és ablakait bezárni s térdeiken imádkozva várták a rendőrséget és katonaságot, mely a csőcseléket szétverte s a rendet helyre állította. Ebben a rendcsinálásban két rendőr súlyosan megsebesült, s az épületben többszáz dollár kárt csináltak. A legszomorubb ebben az, hogy a támadó csoportot egy római katolikus pap vezette.

Orvil W. Reid misszionárius jelentése szerint, e gyülekezet egy megtért özvegy asszony házában kezdődött. A helybeli katolikus pap már kezdetben megakart akadályozni. Munkája sikertelenné vált. Később megakart vásárolni a házat, de az özvegy nem adta el neki. Egy néhány nappal később egy bomba szétért a ház egy részét. Erre az özvegy asszony eladta birtokát a baptista misszionár azzal a meg egyezéssel, hogy a szép nagy portán ő egy kis házat építet magának. A ház megépült, de egy váratlan időben, mikor nem volt otthon, az ujonnan épített házat a tűz elpusztította.

Ez a város az államban a második nagyváros, melyben protestáns misszió csak ez az egy van. A városi tanácsban van egy

doktor, aki több üzletemberrel együtt azt tanácsolja a baptista vezetőségnek, hogy a szép munkát ne hagyják abba.

Dél-Amerika, Columbia tartományában ugyancsak a katolikus papság és magas állami hivatalnokok vezetése mellett üldözik a protestánsokat. Columbia 12 millió lakosságának 99 százaléka római katolikus s csak 1 százaléka protestáns. A protestánsokat azonosítják a kommunistákkal s úgy akarják teljesen fellázítani az embereket a protestánsok ellen. Nagy részben sikerült is, mert a New York Times tudósítója szerint felgyújtják a templomaikat és lakóházait. Bezáratják az iskoláikat s a népet vissza akarják kényszeríteni a római egyházhoz. A protestánsok azt a szomorú hírt is tudtál adják a művelt világnak, hogy 1955-ben a katolikusok 11 protestáns embert öltek meg, 23-at megsebesítettek, hét templomot leégették és 181 gyermek iskolát zártak be. Ezenkívül 82 embert börtönöztek be.

Senki ne értsen engem félre. Soraimat csak az igazság kedvéért írtam. Megvagyok győződve arról, hogy ezzel az embertelen üldözéssel a jobb katolikus egyháztagok sem birnak egyetérteni. A róm. katolikus papság nagyon jól tudja azt, hogy az első keresztyének s később az első századok életében katolikus felekezetről nem is lehetett beszélni. Az későbbi eredetű. A papságnak koholmánya. Az Ur Jézus és apostolainak tanításai között sehol nem találkozunk a katolikusokkal. Hiába bolondítják a papok a népet azzal a jelszóval: "A legelső keresztyén anyaszentegyház", mert az nem igaz. Bibliából és az egyháztörténetéből azt bebizonyítani nem lehet. Ami pedig azon kívül van, mind emberi koholmány. Isten előtt csak egy számít: az embernek jelleme, élete, keresztyénsége, jóakarata, szeretete minden ember iránt. Már pedig, ahol egymást üldözik, megölik, testi és lelki kárt csinálnak egymásnak, ott krisztusi szeretetről és jóakaratról beszélni nem lehet. A katolikus felekezet sokkal jobban tenné, ha nem a felekezetiességre, külső vallássóságra és az ellenséges gyűlöletszításra fektetné a fősúlyt, hanem inkább arra, hogy az embereket közösen is hozzuk a hitre. Nem a katolikus, vagy valamilyen más felekezeti hitre, hanem a krisztusi igaz hitre van szükségünk, mely a jó cselekedetekben növekedik Isten dicsőségére. Hiába hajtogatjuk magunkat fényes papi ruhákban és öltözetekben, ha a szív a gyűlöletnek s minden gonoszságnak a sötét barlangja!

KI LESZ A KÖVETKEZŐ?

A "Watchman-Examiner" baptista vallásos lapból olvastam a következő statisztikai kimutatást: Nagyon kevés ember van Amerikában, aki tudja azt, hogy 1955-ben 37,800 ember esett áldozatul a szerencsétlen és fékezhetetlennek látszó autózásnak. Ez a szám 2,300-al több, mint 1954-ben volt. 1955-ben 2,158,000 embersebesült

volt, 198,000-el több mint az előző esztendőben. A gyorsajtás következtében 715,400 ember sérült meg. A gyalogjárók élete is veszélyben van manapság, amennyiben országunkban 230,400 ember esett áldozatul az örületes forgalomnak. Szombat és vasárnapok a legveszedelmesebbek ebben az országban, mert a halálos szerencsétlenségeknek 41 százaléka e két napra esik. A szerencsétlenséget okozó autó hajtóknak 27 százaléka 25 éven aluli fiatal ember. A részeg vagy ittas emberek okozák a legtöbb halálos szerencsétlenséget. Hol van a megállás? Ha így haladunk a számokkal, a következő tizesztendő alatt egy félmillió embernek kell meghalnia a gondatlan és örületes autóhajtás miatt. Ezekből a számokból is kitűnik, hogy Amerika népe igen nagy áldozati-adót fizet szabadságáért.

Hol van a baj? Ha ennek okait keressük, akkor abban találjuk, hogy az emberek az ugynevezett "weekend"-eken igen gyorsan és igen messze mennek az élvezetes, testiességek hajhászására. Mi értelme van annak, hogy gyorsan száguldó autókkal az Ur szent napját megrontva közelre vagy messzire megyünk és a koporsóban és sírgödörben állunk meg?

Keresztyén Testvéreim, mutassunk jó példát az autózással is ennek az Istentől elrugaszkodott világnak!

Hivlak, Testvér!

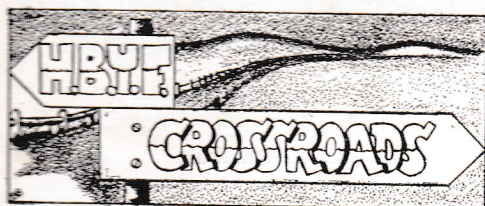
Elmult a zord tél, tavasz is mulófélben van, s a szép nyár gyors közeledésével megérkezik az Amerikai Magyar Baptista konvenciónak is az ideje, amit Clevelandban a Fultón Rd.-i Magyar Baptista templomban 1956 július 11-15-ig tervezünk megtartani a jóságos Isten segítségével.

Erre az áldásosnak ígérkező szép nagygyűlésre hívogatlak kedves diakonus Testvérem! Ezzel az évi nagygyűléssel kapcsolatosan tartjuk meg a diakonusok évi gyűlését is július 13-án, d. u. 2 órakor, melyen igen fontos dolgok kerülnek tárgyalás alá. Ezeket a fontos dolgokat csak úgy lehet érdemlegesen elintézni, ha gyülekezeteinknek diakonusai jelen lesznek a tárgyalásokon.

Jeligénk ebben az évben: "SZÓLA AZÉRT NEKEM AZ UR, mondván . . ." Az Ur szava neked is szól, azért jöjj velünk erre a fontos gyűlésre!

Kurtz Lajos elnök,
Németh Károly társelnök,
Szász János jegyző-pénztáros,
Bacsó Péter és Vancsa Sándor ellenőrök.

Tisztelettel: SZÁSZ J. jegyző



HUNGARIAN BAPTIST YOUTH FELLOWSHIP

President: Zolton J. FODOR, New Brunswick, N. J.; Vice President: James ORBAN, Cleveland, O.; Secretary: Barbara KURTZ, Passaic, N. J.; Treasurer: Richard STEG, Bridgeport, Conn. Adviser: Rev. Walter BIKACSÁN, New Brunswick, N. J.

Dear Christian friends,

Here we are once again in the beautiful month of June and what a month this is! I realize that this month means different things to different people. For those who attend high school or college, June means the end of another academic year, a year they can look back upon with pride and joy. Then there are those who look forward to this month as the time when wedding bells will ring for them. Still others will start to make plans for vacations in the mountains or at the seashore. But for us, June is a month of preparation. Remember our convention is less than a month off. It will be held in Cleveland at the Fulton Road Baptist Church on July 11th through the 15th. Plan to come for the full 5 days.

I want especially to bring to your attention the fact that our National Hungarian American Youth Convention will be held on Saturday, July 14th at the Fulton Road Baptist Church. We start the Convention at 10:30 A. M. Our Executive committee has worked hard to plan a good program for this occasion. In the name of the Convention, I extend this invitation to all young people in our churches to come to Cleveland for this great occasion. Bring your friends. We want you to pray for us that this convention might be a success to the glory of the Lord. I'm sure that you won't regret coming and that we'll all have a wonderful time in the Lord. Remember, the date is July 14th at 10:30 A. M.

As the date of the convention is drawing near, I wish to remind those of you who have not yet done so, to send in your donations for the Home Mission Campaign to our treasurer at once. Remember we promised last year at New Brunswick to raise \$500.00 for this worthy cause. We can only reach our goal if the youth of every church do their part. Our treasurer's name and address is:

Mr. Richard Steg
69-53 — 150th St.,
Flushing, Long Island,
New York, N. Y.

Send the contribution of your youth group in promptly. If you are unable to do so, we will accept donations in Cleveland on Friday or Saturday, July 13th or 14th in order to convenience you. We would like 100% participation from all the youth groups in our convention. Do your part and the Lord will bless you for it.

Finally, I want to call the attention of the ministers again to our student fund. Look around in your churches, pastors, and see if any of your young people are planning to study for the full time Christian service. If they are in need financially, let me know during the convention and the machinery will be set in operation for the granting of a loan or gift to help them through. Of course, any business of this nature is strictly confidential and the executive committee will never reveal the name of any recipient. So, let's do a little canvassing among our youth and in this way help do our bit to further God's kingdom.

Let's make every effort to be in Cleveland on July 14th so we can all have a great time.

Hoping to see you all there.

God Bless You.

—Zolton J. Fodor, Pres.

Julius 11 és 15 között

lesz ezévi Konvenciónk a Cleveland West Side-i Magyar Baptista Gyülekezet templomában és termeiben! KÉSZÜLŐDÖL-E MÁR TESTVÉR?

SUNDAY SCHOOL CORNER

We, as Christians, may think we are living a Christian life and to ourselves we may honestly believe we are bearing the right testimony, but the real test is in how we look to others. Perhaps we should ask what kind of a Christian are we in the eyes of our children. The April issue of N.S.S.A. "Link" gives us some questions with which we can test ourselves and thus get a rating as a parent — in the opinion of our children.

1. You prayed for your child before he was born, but have you ever taken him aside and definitely talked to him about accepting Christ as his Saviour? Deut. 4:9.

2. To whom do you seek to give the greater portion of your time — to your husband or wife, or to your children? Matt. 19:6.

3. Do you expect your 11-year old son to share your spiritual discernment about such things as doubtful amusements? II Peter 3:18.

4. When your child carelessly breaks your favorite vase, do you discipline him in the heat of your anger, or do you hold down your temper and refrain from any punishment until your emotions have cooled? Eph. 4:2.

5. Do you correct and discipline your child, or do you simply pray for him instead? Heb. 12:7.

6. When your child annoys you with immature and exasperating action, do you try to remember your own youth — the time you wanted to climb the church belfry, or that song (the popular tune of the moment) which you whistled so noisily around the house? Eph. 6:4.

7. Do you strongly rebuke your child, and then, having shown your authority leave the house for choir so that he can meditate on his sins? II Tim. 2:24.

8. If your son breaks his arm playing football, do you consider it your chance to moralize to him on the penalty of his recklessness, or do you help him develop his patience while convalescing? Rom. 8:28.

9. After you have prayed for your

son to be a minister, are you satisfied to have him join the Marines, if he believes that is the Lord's choice for his life? Matt. 26:39b.

10. Are you as willing for your daughter to be a foreign missionary as you are for your son to be a minister in the United States? John 10:16.

11. If your daughter had her choice between a pleasant, small salaried Christian, and a go-getter who isn't a Christian but who might become one, which would you prefer? Matt. 6:33.

12. If your child makes a poor choice in marriage, do you feel that there is a scriptural "out" for him? Matt. 19:6.

13. Do you look forward to when your children are married as an opportunity to devote more time to the Lord? I Tim. 5:3, 10.

14. After you have gone to be with the Lord, what tone of your voice will echo in their minds? Heb. 11:4.

—Dorothy Haskin.

The above questions are worthy of careful thought. Don't pass over them hurriedly and I am sure each one of us can find some of them that come rather close to home. There may be truth in the old saying that "children should be seen and not heard" and perhaps you can control their speech to some extent, but you cannot control their thoughts as well. Let us leave a goodly heritage of memories to our children. Proverbs 31:28 should be applicable to every Christian.

Yours in Christ,

—Eugene R. Abbott.

WALLINGFORD, CONN.

Tóth Miklós Testvér és felesége május 20-án ünnepelték meg boldog házasságuk 50-ik évfordulóját. A d. e. Istentiszteletünk alkalmával is megemlékeztünk Testvéreinkről imában és szeretettel üdvözlöttük őket. A szép és méltó ünnepély a házuknál folytatódott d. u. 3-6-ig, ahol sokan üdvözlöttük s köszöntöttük Testvéreinket és ajándékokkal örvendeztettük őket.

Tóth Testvéreink hat gyermeket neveltek; négy leányt és két fiút. Hála Istennek mind jelen voltak a kedves unokákkal együtt a szülők és nagyszülők örömeire.

Ezuttal is az Ur áldását kérjük kedves Testvéreinkre és gyermekeinkre.

Idősb Rev. Biró Mihály.

AZ AMERIKAI MAGYAR BAPTISTA NŐI SZÖVETSÉG

42-ik Konvenciója

a Cleveland, Fulton Roadi, Magyar
Baptista Templomban
1956, JULIUS 13-ÁN

ELNÖK Ifj. Kurtz Lajosné, Garfield, N. J.
ALELNÖK Bógár Józsefné, Detroit, Mich.
JEGYZŐ Bretz Emilné, Cleveland, Ohio.
Pénztárnok Steg Jackné, New York, N. Y.
Tiszteletbeli Elnök Özv. Stumpf Árpádné,
Bridgeport, Conn.

TÉMA: "ÉRTEKES KINCSEK"

THEME: "PRECIOUS TREASURES"

II. Cor. 4-7.

PÉNTEK DÉLUTÁN

1: 30 — Misszió Bizottság gyűlése.
2:00 — Megnyitó ének és ima.

Medley of hymns and opening prayer.

2:15 — Ahitai percek.

Devotions.

2:30 — Üdvözetek az Elnöknő és a helybeli Elnöknő által.

Greetings of Welcome.

2:40 — Megemlékezés.

In Memorium.

2:50 — Adjakok Kincseitekből. Ima.
Give of your Treasures.—Offer-
tory: prayer.

3:10 — Ének tisztelet.

Famous Hymns (Special.)

3:40 — Előadás. "Kincses láda."

Playlet "Treasure Chest."

4:00 — Kincses Tárház.

A Storehouse of Treasures.

4:30 — Üzleti tárgyalások.

Jegyző — Pénztárnok.

Bursting with Information, —
Elnöknő által.

Uj ügyek tárgyalása.

New Business.

Alelnök és Pénztárnok válasza.

Election of Vice-President and
Treasurer.

Záró ének. — Ima.

Closing Hymn — Benediction.

ESTE

6:00 — Banquet.

7:15 — Az esti program ének-tisztelettel és gazdag műsorral megkezdődik, — ugyszintén a Clevelandi Nővérek előadása is. — Ünnepi szónok: Mrs. Wade H. McKinney: "The Greatest Treasure of all."

Záróének és Ima.

Closing Hymn and Benediction.

Kedves Nők, készüljünk a Konvencióra és imádkozzunk a Konvencióért, hogy sok áldással élvezzük az együttlétet, az egész konvenció ideje alatt.

Kurtz Lajosné

a női konferencia elnöknője

Hogyha magad maradsz

HOGYHA magad maradsz majd, elhagyatottan,

Beteg, éhesen és kitaszítottan,

Árván, anya nélkül,

Koldusan, pénznélkül;

Ha már nem lesz, aki szóra méltasson,

Régi jóbarát, ki szánalmat mutasson,

Téged be ne csapjon,

Soha be ne csapjon . . .

KAR:

Küldj Hozzá egy sóhajt bűnbánó szivedből,

Isten nem vonta meg kegyét még senkitől,

Soha még senkitől . . .

Soha még senkitől.

Ha már azt sem tudod, ki az ellenséged,

Ki mosolyog, vagy ki nyíltan gyűlöl téged?

Elvesztve hitedet

És reménységedet,

És már el sem bírod kétségbeeséssel,

Süket fülekhez jut jajveszékeléssel,

Minden könyörgéssel,

A segélykérésed . . .

Ha már erőd sem lesz segítséget kérni,

Érzed, nem bírod a holnapot megérni,

Még mindig van aki

Bajod jóvá teszi,

Ki lehajol hozzád, mint jóbarát s Atyád,

És megosztja veled mennyei otthonát,

Üdvözültek honát . . .

Hol béke vár reád . . .

— Vajda Pál

FELHÍVÁS a NŐKHÖZ!

ELMÚLT a goromba tél, itt a szép tavasz s a nyár is lassanként megérkezik s vele az 1956 évi nagy konvenciónk is, — amit Cleveland, O-ban tartunk, a jó Isten segítségével.

Ez évben is nagy feladatai vannak a Női konferenciának s e feladatok végrehajtására, munkánk elvégzésére hívogatjuk a magyar baptista asszonyainkat, Nőegyesületünk tagjait és képviselőit, a clevelandi nagygyűlések és összejutások részeseit.

kezeti tagok, hanem részben, misszionáriusok is vagyunk, akik nem mehetünk el külföldre vagy az ország különböző vidékeire, de a pénzünket eljuttathatjuk a misszióterekre s az helyettünk munkát végez Isten dicsőségére s országa építésére. KÜLDJÜK BE AZONNAL A SZÖVETSÉGRE SZÁNT ADOMÁMÁNYAINKAT a Női Szövetség pénztárába! Imádkozzunk a gyűlésért, a misszióért, lelkesedjünk és dolgozzunk.

A program bizottságunk gazdag

és áldásosnak ígérkező programot állított össze. A Clevelandi Testvériség pedig mindent megtesz a konvenció sikeréért és szeretettel várnak mindnyájunkat. A jó Isten rendkívüli áldásokkal közeledik hozzánk, de azokat csak azzal a feltétellel nyújtja, ha mi lelkesen, buzgón, egymást megértve és szeretve hajlandók vagyunk azokat elfogadni.

Abban a reményben, hogy az évi nagygyűlésen sokan találkozunk együtt imádkozunk és dolgozunk, — vagyok nővéretek az Ur Jézusban,

Kurtz Lajosné
a Női Konferencia elnöknője

Diakonusi Gyűlés

A keleti gyülekezeteink diakonusai a lelkipásztorok bevonásával ez évben a trentoni (N.J.) magyar baptista templomban tartották meg május 19-én, délután 2.30 perc kezdettel tavaszi gyűlésüket. A gyűlés elnöke, Kurtz Lajos Testvér az ígét Apt. Csel. könyve 4:-ből a 19-ik verset olvasta fel vezérgondolatul. Az áhitatot Nyul Pál trentoni diakonus vezette és a gyűlést Salamon István helybeli diakonus üdvözölte. Miután az üdvözlő szavak elhangzottak Kurtz elnök imával nyitotta meg a tavaszi gyűlést. Az összeállított és jól kidolgozott programot egyhangulag elfogadta a diakonusi kar.

Az első előadó Rev. Bikacsan volt, ki a diakonusok és prédikátorok együttes munkájáról tartott érdekes és áldásos beszédet, Timotheus I; 3:4 alapján. Kihangsúlyozta, hogy az egymásért való rendszeres ima igen fontos. Azt is, hogy a hirdetett ígét ki kell vinni az emberek közé és gyakorlati keresztyéniséget kell élni.

Két új diakonus lett bemutatva: Ifj. Balla György, New York és Hekju diakonus Perth Amboy, N. J.

Foglalkoztunk az Aggmenház ügyével, bel- és külmisszió komoly kérdéseivel. A lelki munka a miénk, Istené az áldás. Adjon az Ur sok lelki erőt az Ő népének mindenütt, hogy a fontos reánk bízott munkát közösen és hűségesen elvégezzük.

A keleti diakonusok és prédikátorok nevében,

—Fodor József
a gyűlés jegyzője.

Amerikai Magyar Baptista KONVENCIO

MÁR rohamosan közeledünk Szövetségünk 49-ik konvenciója felé, amely ebben az esztendőben, július 11-15-ig, a Cleveland Fulton Rd.-i gyülekezetben lesz megtartva. Ezen a nagy testvéri találkozón, szeretnénk itt látni minden amerikai magyar testvért és szeretnék privátilag is meghívni minden egyest, de a szükséges címekkel nem rendelkezem. Azonban ezen soraimat vegyék úgy, mint személyes meghívást.

A helybeli testvérek készítik otthonaikat, templomukat és sziveiket a testvériség ünnepélyes fogadására. A program bizottság már készen van egy nagyon sok áldást ígérő programmal; a szakbizottságok készítik szintén a hatáskörükbe tartozó ügyeket tárgyalás alá; a pénztárosok gyűjtik a pénzt, hogy — mennél örövendetesebb jelentéssel lépjenek meg bennünket.

Igy aztán, elérkezettnek látjuk az idejét annak is, hogy gyülekezeteinkben a delegátusok és vendégek, akik számitanak eljönni a konvencióra, mennél előbb jelentsék be nekem jövetelüket. A bejelentéshez a következő adatok szükségesek:

1. Név szerint, kik jönnek? 2. Hogyan utaznak? 3. Mikor számitanak ide érni? — És majd lapunk jövő számában fogom informálni a testvéreket arról, hogyan lehet templomunkhoz jutni.

Szeretettel kérem a testvériséget: "Tartassanak könyörgések, imádások, esedezések és hálaadások" a konvenciónk 49-ik évi gyűléséért. Teljesen felkészülve induljanak utnak július második hetében Cleveland felé. Minden hívő hozza magával Bibliáját és az énekes könyvét. Nem készítünk konvenciói énekes könyvet. Az "American Hungarian Hymnal-t" fogjuk használni és a gyülekezetünknek csak saját használatára van belőle.

Az összetett énekkart is akarjuk szerepeltetni s jól tennék az énekesek, ha elhoznák az "Evangéliumi Karénekest" magukkal. Murge David, a helybeli zenekar vezetője pedig kéri a zenész testvéreket, hogy hozzák el hangszerüket is, mert —

egy nagy zenekart akarnak szervezni, amely több alkalommal remekelne a programon.

Mindenek után, még egyre kérek fel mindenkit: Mielőtt elindulnak, ne felejtsek el imában meghívni Jézust utitársnak és ne hagyják el Őt sehol, mert ezen a konvención okvetlen szükségünk lesz az Ő indulatira, vezetésére és szellemére általában. Mi szintén imádkozunk a testvérekért, — hogy szerencsés legyen utazásuk és örömteljes a mi találkozásunk Cleveland West Side-on . . .

Erre a címre küldjék bejelentésüket:

Rev. Gabriel Petre
3508 Chatham Ave.,
Cleveland 13, Ohio

KÖSZÖNET TESTVÉREIM!

Kedves központi diakonus, prédikátor és női Testvéreim az Urban. Az egészséges ember nem bírja elképzelni sem, hogy miképpen érez egy olyan, aki az Ur megváltottja s ime súlyos betegség miatt 6 év óta nem mehet az Ur házába. 1950-ben volt gyülekezetünkben a keleti diakonusok konferenciája s akkor voltam utoljára a templomban. Azóta ágybanfekvő csontváz vagyok.

Testvéreim, nem találok megfelelő szavakat arra, hogy megköszönjem nektek azt a szeretetteljes adományt és a beteglátogató lapokat, leveleket, mellyel engem megörvendeztetetek és megsegítettetek. A beteglátogató lapokat s azokon a neveket naponta átolvasom s hálákat adok Istennek érettetek s az adományért, noha többeket közületek nem is ismerek. Könnyes szemekkel olvastam neveket. Örökre megtartlak titeket emlékemben.

Képtelen vagyok külön írni minden egyesnek s azért kedves lapunkban így emlékezem meg rólatok ebben a köszönő rövid cikkben. Tudom, a Jóságos Isten megáldja Testvéreinket azért a megemlékezésért. Az Ur pótolja vissza nektek sokszorosan azt, amit reám, méltatlan testvérekre költöttetek. Az Ur szavai jutnak eszembe: "Beteg voltam és meglátogattatok: fogoly voltam és eljöttetek hozzám..."

Ismételten, szívből köszönöm az Urnak és Testvéreimnek azt az örömet, amit nekem okoztatok kedves adományotokkal és nevetek aláírásával. Kérlek, továbbra is imádkozzatok énértem, hogy az Ur nagy szenvedésemben is erősítsen meg nagy neved dicsőítésére.

Szenvedő, de Istenben bízó Testvéretek,

—Hencel József.

MISSZIÓ MEZŐKRŐL

HOMESTEAD, PA.

Még messze volt július 4-ike, mikor május 24-ikén este rakéták szálltak ég felé Bán József testvéreink lakásából. — Igen ám, de nem puszkaporból készült lövedékek voltak ezek, hanem lelki erővel és örömmel telített röppentyűk, énekek, imák, igék és igazságok minőségében.

Ugyanis akkor tették Major Mihály testvéreink legutóbbi látogatásukat ezen régi missziói körben, ahol 1913-ban, mint másodéves hívő legátus szolgált a nyári vakációja alatt. Még érdekesebbé vált az esemény, mikor kiderült, hogy éppen arra a napra esett Major testvérek házassági évfordulója is, amit ilyen szolgálattal ünnepelek meg. "Az Ur csodásan működik". A szent program során előbb Major tv.-nő tartott érdekes és épületes előadást, amit kézzelfogható illusztrációkkal fűszerezett. Majd a vendég prédikátor tv. hirdette az ígét. Kérelemre testvérnőnk elénekelt szövegben "Nagy vagy te Isten". Bán József házigazda testvérünk is szót kért és elmondta megtérése történetét röviden, de zamatosan. Többen csak most tudták meg, hogy egy New Castle-i evangélizálás alkalmával tetszett az Urnak, hogy Major tv. ígéhirdetése alatt a Szent Lélek négy bárátkozó szívét teljesen meggyőzte és rövidesen boldogan követték Jézust a hullámsírbá. Egyike ezeknek ő volt. Major testvérek úgy érezték, hogy ennél szebb értéket nem kaphattak volna évfordulójukon. Nagyon hálásak is érte.

Urvacsorával koronázódott meg az áldásos este.

Mint rendesen, ismét nagy vendégséggel kedveskedtek Bán tv.-eknél úgy azok részére, akik a tisztelet előtt megérkeztek, valamint azoknak, akik jelen voltak az áldásos összejövetelen, amiért mindenki igazán hálásnak bizonyult. Pótolja nekik gazdagon az Ur!

Mivel a Campbell-i gyülekezet törzsdiaconusa, idb. Madász János tv. éppen akkor nagy betegen feküdt a kórházban, minden marasztalás ellenére Major tv.-ek nekivágtak az éjjeli utnak hazafelé. . . .

TRENTON, N. J.

Csató Ernő és felesége misszionáriusok Puerto Rico, Vieques szigetére mentek

misszió munkára. Csató Testvéreink a közelmúltban az akroni és wadsworthi gyülekezeteinkben munkálkodtak s ugyancsak ottan végezték tanulmányaikat az Akron Bible Institute-ben Ezt megelőzőleg Philadelphiában jártak iskolába, ahol készítették magukat a lelki munkára.

Csató Testvéreinknek régi vágya teljesedett be, amikor a fent említett szigeten misszió munkát vállaltak, ahová őket a helybeli Calvary Baptista Gyülekezet küldte.

Kívánjuk Isten áldását erre a fiatal magyar házaspárra. Sok erőt a lelki harcra és még több győzelmet a Krisztusért és Országáért.

—Döbrente.

LOS ANGELES, CALIF.

Tragédia. — Varga Kálmán testvér, János fiának a családjában tragikus eset történt január 29-én. Leányaik egy fiu testvérukkal, vidáman töltötték szabad délutánjukat, míg azt egy váratlan pillanatban, felnem váltotta az ijedtséggel párosult sikoly és zokogó sírás. Közben Julia el-elcsukló hangon mondogatta — meglőttem a testvéreimet. A tíz éves kisfiu pedig, homlokához nyomva tenyerét, tántorogva követte nővérét a másik szobába vércsíkokkal az arcán. A két nagyobb leány szóhoz sem tudott jutni a magasfoku megdöbbenéstől. Juliska pedig, kinek kezében elsült a fegyver,, (erre később vizsztatérek) szaladt a szomszédba, egy ottlakó ápolóhoz, aki mikor tudomást szerzett a helyzetről, röktön ágyra fektette a sebesült fiut, tapaszt téve a vérző sebre. Az ápolónő hívására a kórház jelentkezett, és ajánlotta, hogy a fiut azonnal vigyék a kórházba. Meglátva az orvos az elszomorító esetet, azt mondta: ilyen eset mint ez, százból csak egy, aki életben marad; de az is többnyire nyomorékja lesz a tragédiának.

A kis fiu édesapja és édesanyja, egyöntetűen mondták: Legyen meg az Ur szent akarata. Az orvos pedig — a szülők aláírása után, elvégezte a több mint két órás műtétet, kioperálta a golyót, mely négy vérátömlesztést igényelt, ezt mondta: "Én megtettem amit megtehettem." A szerető nagymama erre azt mondotta: "Én hiszem sok ezekkel egyetemben, hogy, Aki képes volt megteremteni e gyermekeket, meg is tudja gyógyítani. Az énekíró szerint nem nagyobb a szükség, mint a segítő".

A szerető szülők, az operálástól számított 13-ik napon hagyták el a kórházat, az Urban vetett hittel. Ezen kéthét alatt a nagybeteg gyermek ágyánál imádkoztak. A behunyt szemmel mondot imára nem késett az égválasz. Mintha valaki, az édesapa vállára tette volna a kezét; szemeit kinyitva, látja, hogy beteg gyermeke szemei is nyitva vannak, ki mindaddig magánkívül volt. És így a szülepár boldogan tért lakására, mert másnap reggel a gyer-

mek már észnél volt, és a hön óhajtott javulás útjára jutott. A nagyszülők és a szülők családotól, több mint két hónap után, eljöttek a Magyar gyülekezetbe megköszönni a kishős gyermekkel az imákat és az anyagi támogatást. Az operáló-orvos, minden három hónapban látni akarja a fejlődést, a csodálatosan életben maradt gyermeknél; aki gondos előrelátással, iskolai téren sem lett hátramaradva. Tantárgyaival dicséretesen halad előre. Mint minden ilyenkorú gyermek játszik, vidám, örül az életnek. (Az említett fegyver, egy eldugott helyről került a leány kezébe, üresnek gondolva azt; mely egy ismerősükné volt a tulajdona.)

Mi mindannyian mondhatjuk hitteljesen: "Nagy vagy Te Isten, nagy a Te hatalmad". A nagymama pedig: Teljes szívből kereslek téged, ne engedjed, hogy elidegenüljek a te parancsolatidtól.

—Közli a Tudósító.

MINDEN GYÜLEKEZETNEK és minden hűséges baptista hívőnek be kell vésni emlékezetébe és szívébe

EZT A DÁTUMOT:

1956 JULIUS 11 — 15!

Ekkor lesz az ezévi Konvenciónk, a CLEVELAND WEST SIDEI Magyar Baptista Gyülekezetben!

A PÉNZTÁRNOKOK CIMEI:

AZ AMB. SZÖVETSÉG

pénztárnoka:

Rev. ALEXANDER KINDA

1041 Belvoir Avenue,
Dayton 9, Ohio

MENHÁZ ÉS ÁRVAÜGYI

pénztárnok:

REV. GEORGE BALLA

225 East 80th Str.
New York 28, N. Y.

IRODALMI PÉNZTÁRNOK:

JOHN SZASZ,

1619 Edward Ave., N. E.
Canton 5, Ohio

NOI SZÖV. PÉNZTÁRNOK:

Mrs. Mary K. STÉG

69-53 — 150th St.
Flushing, L. I. — N. Y.

A VAS. ISK. SZÖVETSÉG

pénztárosa:

Miss Katharine SZAKÁCS

441 Madeline Ave.,
Garfield, N. J.

BODNAR A. LAJOS

MAGYAR TEMETKEZŐ INTÉZETE

készen áll éjjel és nappal
a magyarság szolgálatára!

Telefon: MErose 3075-3076

3929 Lorain Ave. Cleveland, O.